

**РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Факультет іноземної філології**

**Кафедра теорії і практики англійської мови та прикладної лінгвістики**

**ЛУЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Кафедра іноземних мов**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ “ОСТРОЗЬКА АКАДЕМІЯ”**

**Кафедра індоевропейських мов**

***“Сучасні проблеми германського та романського мовознавства”***

***Матеріали***

***другої Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції***



***Рівне***

***2014***

**ББК 81.2**  
**С91**  
**УДК 811.11+811.13**

*Сучасні проблеми германського та романського мовознавства: Матеріали другої Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції, 17-18 квітня 2014 року, Рівне. – 138, [2]с.*

До збірника увійшли матеріали другої Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції “Сучасні проблеми германського та романського мовознавства”, присвячені актуальним напрямкам досліджень у галузі філології та методики викладання мов.

Матеріали збірника можуть бути корисними для науковців, дослідників, лінгвістів, аспірантів, пошукувачів, викладачів та студентів вищих мовних навчальних закладів.

#### **РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:**

**Головний редактор:**

**Михальчук Наталія Олександрівна** – доктор психологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії і практики англійської мови та прикладної лінгвістики (Рівненський державний гуманітарний університет).

**Заступник головного редактора:**

**Бігунова Світозара Анатоліївна** – кандидат психологічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет).

#### **ЧЛЕНИ РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ:**

**Постоловський Руслан Михайлович** – кандидат історичних наук, професор, ректор Рівненського державного гуманітарного університету

**Ніколайчук Галина Іванівна** – кандидат педагогічних наук, професор, декан факультету іноземної філології (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Ковальчук Інна В'ячеславівна** – кандидат психологічних наук, доцент, завідувач кафедри індоевропейських мов (Національний університет “Острозька академія”);

**Мартинюк Алла Петрівна** – кандидат педагогічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри іноземних мов (Луцький національний технічний університет);

**Вєтрова Ірина Миколаївна** – кандидат педагогічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Воробйова Ірина Анатоліївна** – кандидат педагогічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет);

**Зубілевич Марина Іванівна** – кандидат педагогічних наук, доцент (Рівненський державний гуманітарний університет)

Затверджено Вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету (протокол № 8 від 28.03.2014 р.).

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

### Література:

1. Бруннер К. История английского языка / К. Бруннер. – Т. 1–2 / [перевод с немецкого]. – М. : Высшая школа, 1955–1956. – 560 с.
2. Иванова И.П. Хрестоматия по истории английского языка / И.П. Иванова. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1973. – 670 с.
3. Костюченко Ю.П. Історія англійської мови / Ю.П. Костюченко. – К. : Наукова думка, 1963. – 360 с.
4. Collingwood R.C. Roman Britain / R.C. Collingwood. – Oxford : Oxford University Press, 1932. – 110 p.
5. Foord E. The Last Age of Roman Britain / E. Foord. – London : Fontana Books, 1925. – 102 p.
6. Hodgkin R.H. A History of the Anglo-Saxons / R.H. Hodgkin. – London, 1935. – 186 p.
7. Mosse F. A Handbook of Middle English / F. Mosse. – Baltimore : Lohm Benjamins, 1952. – 165 p.
8. Oman Ch. England before the Norman Conquest / Ch. Oman. – London : The Boodley Head, 1910. – 230 p.
9. Zachrisson R.E. Roman, Celts and Saxons in Ancient Britain / R.E. Zachrisson. – London : Fontana Books, 1927 : Routledge and Kegan Paul. – 347 p.

УДК 378.016 : [ 174 : 008 ]

**О. С. Моїсеєва**  
м. Рівне

### ПРОФЕСІЙНА КУЛЬТУРА ЯК ВАЖЛИВИЙ ЧИННИК СТАНОВЛЕННЯ МАЙБУТНЬОГО ПЕДАГОГА

**Анотація** У статті здійснено аналіз джерел, присвячених питанню професійного становлення майбутнього педагога. Виділено та проаналізовано основні якості та уміння, вміщує “професійна культура” фахівця. Стаття містить аналіз понять “професійний потенціал”, “професіоналізм самовдосконалення”, “професіограма” тощо. У статті перераховано необхідні особистісні та професійні риси, без яких неможливим є становлення висококваліфікованого спеціаліста.

**Ключові слова:** професійний потенціал, професійна культура, професіограма, самопізнання, мотивація.

**Аннотація** Статья содержит анализ источников, посвященных вопросу профессионального становления будущего педагога. Были выделены и проанализированы основные качества и умения, которые входят в понятие “профессиональная культура” специалиста. Статья содержит анализ понятий “профессиональный потенциал”, “профессионализм самосовершенствования”, “профессиограмма” и т.д. В статье перечислены необходимые личностные и профессиональные качества, без которых невозможным является становление высококвалифицированного специалиста.

**Ключевые слова:** профессиональный потенциал, профессиональная культура, профессиограмма, самопознание, мотивация.

**Annotation** This article presents the analysis of works dedicated to the professional formation of future pedagogue. The main features and skills which belong to the concept “professional culture” are distinguished and analyzed. The article presents the analysis of concepts “professional potential”, “professional self-perfection”, “professiogram”, etc. The important personal and professional qualities are named.

**Key words:** professional potential, professional culture, professiogram, self-knowledge, motivation.

**Актуальність теми дослідження** Актуальність теми дослідження зумовлена певними факторами. Перш за все, слід зазначити, що вчителі складають важливу соціальну групу у суспільстві, метою якої є формування освіченого майбутнього покоління. Сучасні педагоги покликані готувати фахівців із вищою освітою, які мають необхідний обсяг знань, здатні до творчості, прийняття оптимальних рішень. Якісні зміни у соціальній сфері викликають глибоке переосмислення змісту праці вчителя-вихователя, впровадження сучасних технологій у процес виховання та навчання, а також зміни в особливостях професійної діяльності педагога. Особистість вчителя займає провідну роль в освітньому процесі. Саме тому важливо зрозуміти сутність поняття професійного становлення майбутнього вчителя та виокремити основні чинники та умови останнього тощо.

Під час дослідження даної теми використовувались праці Ю. Бабанського, С. Гончаренка, В. Давидова, Е. Клімова, З. Решетової, Л. Рубінштейна та ін., які містять переконливі висновки психологічної науки щодо розвитку розумових здібностей учнів, педагогічні теорії, які відображують тенденції професійного становлення педагога, провідні ідеї щодо діяльності загальноосвітньої і професійної школи. Також на особливу увагу заслуговує розгляд поняття “професійної культури” майбутнього педагога. Для цього було використано дослідження О. Барабанщикова, Є. Бондаревської, О. Столяренко, Н. Кирилової, О. Рудницької тощо. Питання про місце світоглядної підготовки в системі педагогічної освіти було розглянуте Ю. Беляєвим, І. Богдановою, І. Підласим тощо. На творчому, дослідницькому характері педагогічної праці наголошували Я. Коменський, І. Песталоцці, А. Дістервег та ін.

**Основною метою статті** є висвітлення наукових поглядів і думок стосовно сутності і змісту професійної культури педагога та виокремлення основних складових на кожному етапі діяльності.

**Виклад основного матеріалу.** Аналіз кодексу професійної етики свідчить про те, що провідну роль у підготовці майбутнього вчителя відіграють професійно-педагогічний та індивідуально-психологічний напрями. Зокрема, І. Підласий вважає, що до школи має прийти вчитель нової формації, який прагне до опанування надбаннями загальної і професійної культури, до

формування послідовного професійно-педагогічного мислення, вільного від стереотипів минулого та політичного тиску [9, 115].

На думку деяких вчених (І. Підласий, С. Трипольська та ін.) основною характеристикою професійного становлення педагога є його професійний потенціал. Професійний потенціал вчителя дослідники розглядають як сукупність поєднаних у цілісну систему природних і набутих якостей, що визначають професійну спроможність фахівця виконувати свої професійні обов'язки на високому рівні, як сукупність педагогічних знань, умінь поєднано з розвиненою здатністю педагога активно мислити, творити, діяти, втілювати свої наміри в життя та домагатися запроєктованих результатів тощо [9, 6].

Пошуками підходів до визначення основних якостей педагога займається також дослідниця С. Болсун. Використовуючи напрацювання О. Горської, І. Зязюна, С. Омельченка, вона пропонує орієнтовний перелік умінь та навичок, якими має володіти вчитель. Ці уміння стосуються таких аспектів, як зовнішній вигляд, техніка рухів, володіння засобами навчання, культури і техніки спілкування, а також техніки розв'язання педагогічних конфліктів [1, 57].

Головне питання сучасної науки полягає у тому, щоб визначити як зміст духовного розвитку педагога перетворюється на форми становлення його професійної культури. Дослідники Т. Браже, А. Маркова, Д. Познер вважають, що педагогічна рефлексія має особливе значення у цьому процесі. Педагогічна рефлексія (діяльність самопізнання) відображає специфіку духовного світу вчителя, адже психологічна структура педагогічної діяльності – процес рефлексивного управління діяльністю іншого, тобто процес взаємного відображення у системі “вчитель – учень”. Педагогічна рефлексія, на думку Д. Познера, утворюється за рахунок досвіду та розвитку педагогічної майстерності [11, 115]. Дослідник зазначає, що постійне осмислення та аналіз свого досвіду є основою формування професійної культури педагога.

Серед основних педагогічних умов формування професійної культури майбутнього вчителя іноземної мови варто виділити: вдосконалення педагогічної практики і спрямування її на розвиток педагогічної майстерності та необхідних здібностей, ознайомлення студента з передовим педагогічним досвідом, надбанням світової та вітчизняної культури, формування у студентів чіткого уявлення про сутність та принципи роботи вчителя іноземної мови. Формуванню професійної культури вчителя іноземної мови сприяють деякі чинники, зокрема, залучення вчителя до суспільно-корисної громадської та навчальної роботи, цілісність, системність та неперервність професійного розвитку, залучення майбутніх вчителів іноземної мови до співпраці з носіями цієї мови. Важливу роль у формуванні фахівця відіграє і робочий колектив, адже соціокультурне середовище навчального закладу сприяє формуванню системи цінностей та професійних мотивацій спеціаліста [10, 16].

Особистісні цінності людини відіграють неабияку роль у професійній діяльності фахівця будь-якої спеціальності. Особливо важливими вони є для

вчителя. Як засвідчують численні дослідження, учні сприймають та оцінюють вчителя, передусім, як людину, особистість, а вже потім – як фахівця та наставника. Ми поділяємо позицію О. Рудницької, яка безпосередньо тлумачить педагогічну культуру як сукупність сформованих особистісних якостей учителя, що знаходять своє відображення у педагогічних уміннях і виявляються в різних аспектах професійних відносин і діяльності [8, 7]. Саме особистісний розвиток забезпечує глибоке ціннісно вмотивоване ставлення вчителя до професійних обов'язків, зумовлює адекватне переживання процесів педагогічної діяльності. Серед важливих якостей педагога можна відзначити ерудицію людини, розуміння нею творів мистецтва, позитивні якості характеру, моральну відповідальність, художній смак тощо. Тому в процесі становлення вчителя особистісні та професійні цінності за своєю значущістю для навчально-виховної роботи з дітьми можемо розглядати як рівнозначні.

У професійній культурі спеціаліста дослідники виділяють фаховий і психологічний компоненти. Фаховий компонент визначається професійною компетентністю, а саме знаннями та можливостями педагога, які дозволяють йому ефективно реалізовувати поставлені цілі. Під психологічним компонентом розуміють психологічну готовність вчителя до педагогічної діяльності, визначають міру зацікавленості та сформованості фахівця, наявність ґрунтовних знань з психології та вміння ними користуватись.

Становлення педагога великою мірою залежить від мотивації особистості. Мотиви та мотивація розглядаються у науці як причини, що визначають вибір спрямованості поведінки та діяльності суб'єкта [5, 135]. Педагогічна діяльність в сучасних умовах – це складний процес, складовими якого є правильний вибір мети і завдань, вивчення і глибокий аналіз досягнутого рівня навчально-виховної роботи, система раціонального планування, організація діяльності учнівського і педагогічного колективу, вибір оптимальних шляхів з метою підвищення рівня навчання і виховання, ефективний контроль за діяльністю школярів.

Е. Горбунь визначає професійну відповідальність як необхідну складову становлення майбутнього педагога. Професійна відповідальність при цьому визначається як усвідомлення соціальної значущості своєї діяльності, чітке усвідомлення своїх професійних функцій, володіння уміннями та навичками педагогічної роботи, самостійність та творче ставлення до роботи [2,108]. Формування професійної відповідальності – це досить тривалий процес, адже на його шляху виникають певні труднощі, зокрема – відсутність чітких рекомендацій щодо проведення занять з педагогічних дисциплін та організації практичної діяльності з метою підвищення якості формування професійної відповідальності майбутнього вчителя.

Важливою складовою становлення майбутнього педагога є професіоналізм самовдосконалення. Необхідність постійного вдосконалення знань та вмінь зумовлена швидким розвитком науки і суспільства і неможливістю забезпечення фахівця знанням “на все життя”. Саме тому для

того, щоб відповідати сучасним стандартам та вимогам власне своєї професії, обов'язково потрібно мати навички самостійної роботи, спрямованої на поліпшення знань мови та культури.

Дослідження Н. Кузьміної [6, 67] свідчать, що для викладачів високого рівня продуктивності характерним є постійне самопізнання, засноване на гармонійному поєднанні всіх компонентів досвіду, пізнанні інших людей і самого себе (високий рівень аутопсихологічної компетентності). Педагогам властиві найбільш адекватна самооцінка, особлива чутливість до переваг і недоліків власної особистості та діяльності, вміння зрозуміти причини своїх творчих успіхів і невдач, уміння аналізувати й узагальнювати результати власної професійної діяльності, порівнювати її з роботою інших учителів. Високопродуктивні педагоги завдяки вмілому діагностуванню своїх професійних можливостей успішно регулюють власні педагогічні дії, у розв'язанні навчально-виховних завдань досягають високого рівня тощо. Прагнення до самовдосконалення спонукає їх до глибокого і всебічного самопізнання, що приймає у них активний регулятивний характер.

Підхід до педагога як до суб'єкта педагогічної діяльності та об'єкта професійної підготовки зумовив створення нормативних моделей спеціаліста – професіограм, кваліфікаційних характеристик, що містять інтегративні професійні та особистісні якості, що покладені в основу професійного становлення вчителя. Всі існуючі спроби подібного моделювання спираються на той факт, що умовна нормативна “модель” має включати професійні знання, практичні уміння та навички, досвід творчої діяльності та досвід емоційного ставлення до світу. С. Єлканов, зокрема, визначає такі складові професійної культури як гармонійний розумовий, моральний та естетичний розвиток, широкий науковий та художній світогляд, здатність легко і природно входити в творчий стан, уміння аналізувати власні емоційні та вольові процеси тощо [4, с.19-20]. Д. Ніколенко і М. Шкіль на перше місце у професіограмі вчителя серед вимог до емоційно-вольової сфери ставлять експресивність і яскравість почуттів [7, с.21].

У процесі підготовки майбутнього педагога до роботи з молоддю важливу роль відіграє професійна компетентність, що формується під час вивчення педагогічних дисциплін. Її становлення відбувається через систему умінь, спрямованих на одержання конкретного результату професійної діяльності. Звідси, до основних умінь, якими має володіти педагог, можна віднести:

- *конструктивні* – уміння реалізовувати поставлені завдання, добирати відповідні методи та прийоми виховної роботи, визначати мету та засоби вдосконалення власної діяльності;
- *гностичні* – уміння аналізувати літературу; педагогічну ситуацію та її вплив на розвиток і формування особистості; адекватно сприймати та аналізувати соціальне життя та проблеми учнів;
- *комунікативні* – уміння налагодити спілкування з учнями, виявляти педагогічний такт, душевну чутливість, делікатність та терпимість;

- *оцінні* – уміння оцінювати власну діяльність та її результати, контролювати свою поведінку та психічний стан своєї особистості;
- *організаторські* – уміння сформувати високорозвинений учнівський колектив, уміння сприяти індивідуальному розвитку особистості, спільно з учнями організовувати різноманітні заходи тощо [3, с. 21].

**Висновки** Таким чином, професійна культура вчителя є складним процесом, який має низку етапів та складових. Розвинена професійна культура є гарантом виправдання соціальних сподівань, адже лише з її допомогою вчитель може якісно здійснювати той вид діяльності, який від нього потребує суспільство. Важливо зазначити, що професійну культуру не можна розглядати лише у межах спеціальних, вузькопрофесійних знань, умінь та навичок. Це поняття включає у себе також духовний потенціал, інтелектуальні, емоційні та практично-дійові компоненти свідомості педагога. У зв'язку з цим розвиток професійної культури особистості має бути спеціальним напрямком роботи кожного вищого педагогічного закладу.

#### Література:

1. Болсун С. А. Модель ідеального вчителя [Текст] // Рідна школа.– 1999. – № 2. – С. 55– 60.
2. Горбунь Е.Л.Формування професійної відповідальності майбутніх вчителів під час вивчення педагогічних дисциплін [Текст] : [збірник наукових трудов] / Е. Л. Горбунь // Нові технології навчання / [редкол. : Б.І. Холод (гол. ред.) та ін.]. – Київ : НМЦВО, 2000. – Вип. 27. – С. 104– 110
3. Дубасенюк О.А. Професійна підготовка майбутнього вчителя до педагогічної діяльності : [монографія] [Текст] / О. А. Дубасенюк, Т.В. Семенюк, О.Є. Антонова. – Житомир : Житомир. держ. пед. ун-т, 2003. – 193 с.
4. Елканов С. Б. Профессиональное самовоспитание учителя [Текст] / С. Б. Елканов. – М. : Просвещение, 1986. – 143 с.
5. Крылова Н. Б. Формирование культуры будущего специалиста [Текст] / Н. Б. Крылова – М. : Высш. школа, 1990. – 142 с.
6. Кузьмина Н. В. Профессионализм личности преподавателя и мастера производственного обучения [Текст] / Н. В. Кузьмина. – М. : Высш.шк., 1990. – 125 с.
7. Николенко Д. Ф. Становление учителя [Текст] / Д. Ф. Николенко, И. Н. Шкиль – К. : Знание, 1986. – 47 с.
8. Рудницька О. П. Сприйняття музики і педагогічної культури вчителя [Текст] / О. П. Рудницька. – К. : КДП, 1992. – 96 с.
9. Савченко О.Я. Ціннісні орієнтації шкільної освіти [Текст] // Філософія освіти XXI століття: проблеми і перспективи: [зб. наук. пр. за матеріалами методологічного семінару]. – Вип. 3. – К. : Знання, 2000. – 108 с.
10. Черньонков Я.О. Особливості формування професійної культури майбутнього вчителя // Рідна школа. – 2002. – №12. – С.14– 18



11. Posner G. J. Field Experience: A Guide to Reflective Teaching. – New York : Longman. 2004. – 245 p.

УДК 821.111-32.09

Л.В.Мороз, І.О.Пашко  
м. Рівне

### ЖАНРОВА СУТНІСТЬ КЛАСИЧНОЇ НОВЕЛІСТИЧНОЇ МОДЕЛІ У ТВОРАХ Б. РІЧА

*Стаття присвячена жанровій сутності класичної новелістичної моделі у творах Б. Річа. У біографічному контексті розглядається назва твору – "Прощання з професією вояка". За жанровими ознаками звернення до вояків являє собою типовий зразок елизаветинської памфлетистики.*

**Ключові слова:** новела, збірка, оповідання, жанр, модель.

*Статья посвящена жанровой сущности классической новеллистической модели в произведениях Б.Рича. В биографическом контексте рассматривается название произведения – "Прощание с профессией солдата". По жанровым признакам обращения к воинам представляет собой типичный образец элизаветинской памфлетистики.*

**Ключевые слова:** новелла, сборник, рассказ, жанр, модель

*The article deals with the nature of the genre classic novelistic models in the works of B. Rich. The title "Farewell to the profession of the soldier" is examined in the biographical context. According to the genre features appeal to soldiers is a typical example of Elizabethan pamphlet.*

**Keywords:** a novel, a collection of stories, a genre, model.

Представником англійського Ренесансу є Барнабі Річ (1540-1617), який все ще залишається маловідомою постаттю, і це доволі дивно, оскільки найкращі з тридцяти шести написаних ним книг дійшли до наших часів. І згадана збірка оповідань, і романи про життя Дона Симонідеса – "Дивні й чудові пригоди Дона Симонідеса" ("The Strange & Wonderful Adventures of Don Simonidies", 1581) та "Другий том подорожей і пригод Дона Симонідеса" ("The Second Tome of the Travailes & Advantiges of Don Simonidies", 1584), які своєю самобутністю не поступаються навіть таким шедеврам, як "Евфуес" Джона Лілі, безсумнівно, заслуговують на ретельне вивчення. У цій статті будуть розглянуті деякі аспекти поетики новелістичної збірки Б.Річа, яка репрезентує важливу фазу жанрового розвитку новелістичної традиції в Англії.

До проблеми жанрової сутності класичної новелістичної моделі зверталися такі вітчизняні та зарубіжні дослідники як Мелетинський Е.М., Реформатський А.А., Сидоренко О.В., Торкут Н.М., Т.Кренфілл, М.Лоуліс та інші, у працях яких започатковано розв'язання цього питання.

Мета нашого дослідження полягає у розгляді деяких аспектів поетики новелістичної збірки Б.Річа, яка репрезентує важливу фазу жанрового розвитку новелістичної традиції в Англії.

## ЗМІСТ

<i>Антюхова Н. І.</i>	
<i>Аналіз творчості та креативності в сучасних наукових теоріях та концепціях</i> .....	5
<i>Байло Ю. В.</i>	
<i>Конверсія як спосіб утворення термінів в англійській термінології військової справи</i> .....	13
<i>Бігунов Д. О.</i>	
<i>Interpersonal communication: defining filters</i> .....	16
<i>Бігунова С. А., Зубілевич М. І.</i>	
<i>Three main approaches to language teacher supervision</i> .....	18
<i>Богачик М. С.</i>	
<i>Комп'ютерна термінологія в сучасній англійській мові</i> .....	21
<i>Бойко Н. Г.</i>	
<i>Формування позитивної мотивації учнів на уроках іноземної мови за сучасних умов</i> .....	25
<i>Верьовкіна О. Є., Ярута Н. П.</i>	
<i>Фразеологічні одиниці на позначення інтелекту в англійській мові</i> .....	30
<i>Долга Т. О., Івашкевич Е. Е.</i>	
<i>The Problem of Types of Translation in Contemporary English</i> .....	34
<i>Івашкевич Е. З.</i>	
<i>Місце сенситивності та соціальної уяви в біфуркаційному просторі становлення соціального інтелекту педагога</i> .....	47
<i>Калініченко М. М.</i>	
<i>Американська популярна робітнича література першої половини XIX сторіччя: здобутки і перспективи</i> .....	54
<i>Ковалюк В. В.</i>	
<i>Про аспекти вирішення проблем викладання іноземних мов у вищих навчальних закладах</i> .....	57
<i>Кочубей О. С.</i>	
<i>Перекладацька компетентність як головний фактор у навчанні перекладу студентів-філологів як майбутніх перекладачів</i> .....	60
<i>Латиніна О. Л.</i>	
<i>Типи класифікацій фразеологічних одиниць німецької мови з гастрономічним компонентом</i> .....	69
<i>Мазурок О. М.</i>	
<i>Особистісний компонент як основа формування полікультурної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов</i> .....	71
<i>Михальчук Н. О., Чала Ю. М.</i>	
<i>Особливості вживання французьких запозичень у фразеологічних сполученнях англійської мови</i> .....	76

<i>Моїсеєва О. С.</i>	
<b>Професійна культура як важливий чинник становлення майбутнього педагога .....</b>	<b>86</b>
<i>Мороз Л. В., Пашко І. О.</i>	
<b>Жанрова сутність класичної новелістичної моделі у творах Б. Річа.....</b>	<b>92</b>
<i>Набочук О. Ю.</i>	
<b>Рецепція проблеми функцій та субструктур екологічної свідомості особистості.....</b>	<b>97</b>
<i>Новотарська С. Ф.</i>	
<b>Learning a Language in the 21<sup>st</sup> Century .....</b>	<b>103</b>
<i>Олесюк Л. В.</i>	
<b>Фразеологічні інновації у сучасній англійській мові.....</b>	<b>107</b>
<i>Павловська Л. О.</i>	
<b>Прагмасемантичні особливості вербальних формул побажань як мовленнєвих актів.....</b>	<b>114</b>
<i>Поліщук О. С.</i>	
<b>Мотивационный аспект концепта «ГЛУПОСТЬ» (на матеріалі англійського сленга).....</b>	<b>116</b>
<i>Сербіна Т. Г.</i>	
<b>Приемы языковой игры в художественном тексте.....</b>	<b>121</b>
<i>Яцюрік А. О.</i>	
<b>Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту: актуальність проблеми та психолінгвістичні шляхи її розв'язання.....</b>	<b>129</b>

Наукове видання

***СУЧАСНІ ПРОБЛЕМИ ГЕРМАНСЬКОГО ТА РОМАНСЬКОГО МОВОЗНАВСТВА***

*Матеріали другої Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції,  
17-18 квітня 2014 року, Рівне*

Головний редактор: Михальчук Н. О.  
Заступник головного редактора: Бігунова С. А.  
Технічний редактор: Бігунов Д. О.  
Комп'ютерна верстка: Метельський А. М.

За достовірність фактів, дат, назв і т. п. відповідають автори статей. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редколегії.

Адреса редакції: 33028 м. Рівне, вул. Остафова 31 каб. 121

Рівненський державний гуманітарний університет.